



LUKA KOPER

Port of Koper



PREVIDNO IN VARNO NA KONTEJNERSKEM TERMINALU

Spoštovani vozniki, cenjeni obiskovalci,

Na območju kontejnerskega terminala poteka intenziven promet delovnih strojev in ostalih vozil. Da bi pretovor potekal tekoče in varno, je potrebno upoštevati naslednja opozorila:

SPLOŠNA NAVODILA NA OBMOČJU PRISTANIŠČA

Vstop na območje pristanišča

Za vstop na območje pristanišča je potrebna veljavna dovolilnica, ki jo na podlagi pisne zahteve izda Področje pristaniške varnosti.

Avtoprevozniki

Za vstop na območje pristanišča je potrebno za vsak tovornjak plačati cestnino in urediti potrebno dokumentacijo (nalog za nakladanje oziroma razkladanje in dispozicija). V času med urejanjem dokumentacije vozniki parkirajo tovornjake na kamionskem terminalu, ki se nahaja pred vhodom v pristanišče. Tam plačajo parkirnino za čas zadrževanja na terminalu in tudi cestnino za vožnjo v območju pristanišča. Izjema velja za tovornjake z živino, ki račun za cestnino, čiščenje, pranje in dezinfekcijo vozila poravnajo na vhodu v pristanišče neposredno pred vstopom.

Pred vhodom v pristanišče se polni tovornjaki postavijo na **desni vozni pas**. Prazni tovornjaki se pred vhodom postavijo na **levi vozni pas**.

Promet v območju pristanišča

Za varnost v koprskem pristanišču je zadolženo Področje pristaniške varnosti Luke Koper, ki skrbi tudi za urejanje prometa.

Vozniki so se dolžni ravnati po splošnih prometnih predpisih ter upoštevati tudi posebno prometno signalizacijo in navodila delavcev Področja pristaniške varnosti. Na območju pristanišča je dovoljen promet le po označenih transportnih poteh. Prepovedana sta vožnja in zadrževanje vozil na delovnih površinah in dostopnih poteh.

Parkiranje vozil je dovoljeno le na za to določenih in označenih mestih.

Vozilo, ki je parkirano v nasprotju s pravili, se z območja pristanišča odstrani na stroške lastnika.

V času nakladanja voznik ne sme zapuščati območja nakladanja.

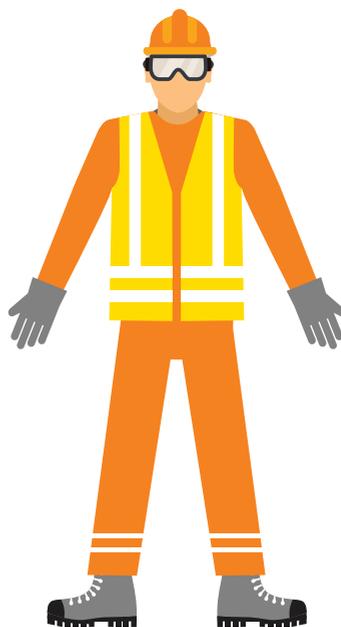
Po opravljenem nakladanju / razkladanju mora tovornjak **nemudoma zapustiti območje pristanišča**.

Vselej je potrebno zagotavljati prehodnost glavnih transportnih poti.

Voznikom in obiskovalcem je strogo prepovedan dostop do frigo galerije in odklapljanje ter priklopjanje kontejnerjev na električno omrežje.

ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI IN ZDRAVJA PRI DELU

Pred vstopom na območje pristanišča in kontejnerskega terminala se je dolžan vsakdo seznaniti z nevarnostmi, ki se pojavljajo na tem območju ter upoštevati in izvajati ukrepe za varno delo, vključno z uporabo osebne varovalne opreme.



Obvezna uporaba odsevnega jopiča na celotnem območju pristanišča.



Uporaba čelade je obvezna na celotnem območju kontejnerskega terminala.



Uporaba v delovnih procesih: **zaščitne rokavice**.



Uporaba v delovnih procesih: **varovalna oblačila**.



Uporaba obuvala z zaščito prstov je obvezna na celotnem območju kontejnerskega terminala.

SPLOŠNA OPOZORILA, PREPOVEDI, OMEJITVE



Največja dovoljena hitrost 40 km/uro na glavni vpadnici.



Uporaba varnostnega pasu.



Največja dovoljena hitrost na stranskih cestah je 15 km/uro.



V pristanišče ni dovoljen vnos: orožja in eksploziva, alkoholnih pijač in drog.



Pozor železniški tiri.



Hoja po pristanišču je dovoljena po točno določenih poteh in območjih, ki so označena. Hoja po terminalu je prepovedana.



Uporaba telefona in multimedijskih naprav ni dovoljena med vožnjo in/ali upravljanjem strojev ter na deloviščih ob neposredni nevarnosti.



Kajenje dovoljeno samo na označenih območjih.



Varuj okolje. Obvezno odlaganje odpadkov v namenske zabojnike.



Fotografiranje in filmsko ali video snemanje je dovoljeno le s posebnim dovoljenjem, ki ga na podlagi pisne prošnje stranke izda področje varovanja. Če je v posnetke vključeno tudi blago v pretovoru, je potrebno tudi soglasje lastnika tega blaga.



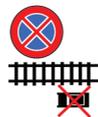
Maksimalna dovoljena hitrost v neposredni bližini izvajanja manipulacij.



Minimalna varnostna razdalja pri hitrosti 15 km/h.



Prepovedano parkiranje izven označenih parkirnih površin.



Prepovedano parkiranje ob železniških tirih (v razdalji < 2 m).



Prepovedano parkiranje ob carinski ograji.



Prepovedano parkiranje v območju delovnega stroja in na njegovih označenih poteh ali tirih.



Prepovedano prečkanje poti gibajočega dvigala.



Prednost dvigal pred ostalimi vozili.



Prepovedan dostop na stroje za nepooblaščen osebe.



Prepoved gibanja oseb in transportnih sredstev pod visečimi bremenii.



POZOR! Bližina obale.



POZOR! Območje strojev na tirih.



POZOR! Možnost padca z višine.



POZOR! Možnost stiska osebe.



POZOR! Možnost padcev na isti ravni.



POZOR! Možnost stiska členkov in udov.



POZOR! Območje izvajanja manipulacij s težko mehanizacijo.



POZOR! Nevarnost padca ali porušitve bremen in predmetov.

POSEBNA NAVODILA NA OBMOČJU KONTEJNERSKEGA TERMINALA

Na območju kontejnerskega terminala poteka intenziven promet delovnih strojev in ostalih vozil. Da bi pretovor potekal čim bolj tekoče in varno, je potrebno upoštevati naslednja opozorila:



Ne zapuščaj vozila razen v nujnih primerih in ko to zahteva delovni proces.

Po končani manipulaciji je potrebno nemudoma zapustiti terminal.

Voznik se mora pred vstopom na terminal seznaniti z zvočnimi in ročnimi signali, ki veljajo na terminalu. Prikaz signalov je objavljen na vratarnici pri vходу na terminal.

V kabini vlačilca se lahko nahaja le voznik. V času izvajanja prekladalnih operacij mora voznik izstopiti iz kabine in se postaviti na varno mesto kot prikazano v točki 7 ter upravljalcu asistirati s pomočjo ročnih signalov.

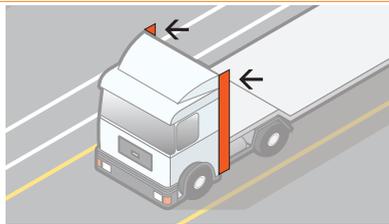
Širjenje/stiskanje prikolic na delovišču terminalu je strogo prepovedano, izvaja se lahko na vходу terminala in na območju kjer ne potekajo delovni procesi.

Zaradi prepoznavanja prikolice iz višine za potrebe nakladanja vas prosimo, da na njen zgornji del napišete registrsko številko prikolice.



1.

Pred pričetkom manipulacij pripravite transportno sredstvo: zaprite/pospravite spojlerje, odprite čepe, opozorite na štrleče in moteče predmete, ki bi lahko vplivali na možnost varnega pretovora.



2.

Med manipulacijo ima stroj prednost. V primeru vožnje v bližini strojev s hupo opozorite na prisotnost!



3.

Pozor! Možnost naleta.
Terminalski stroji imajo
prednost.



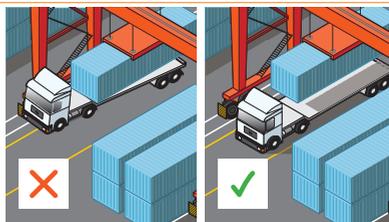
4.

Zadrževanje v delovnem
območju in na označenih
transportnih poteh strojev je
prepovedano! Prepovedano
parkiranje na tirih in voznih
poteh dvigal!



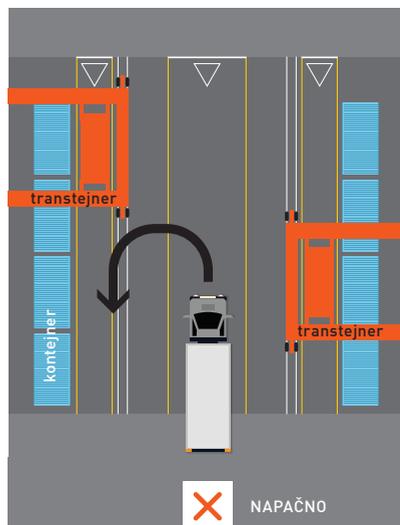
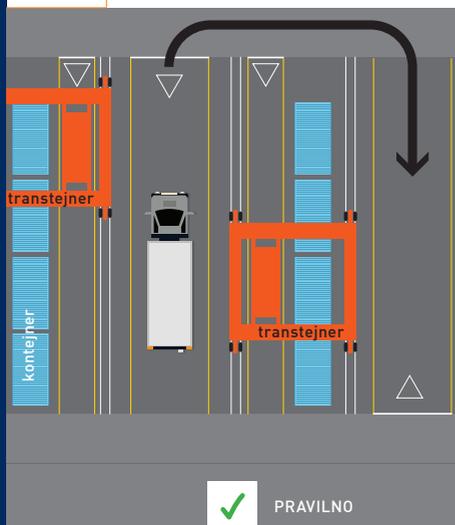
5.

Ne oviraj voznih poti strojev in
upoštevaj talne označbe!



6.

Ne obračaj med skladovnicami kontejnerjev!



7.

Nevarna območja - transtejner - viličar/manipulator:

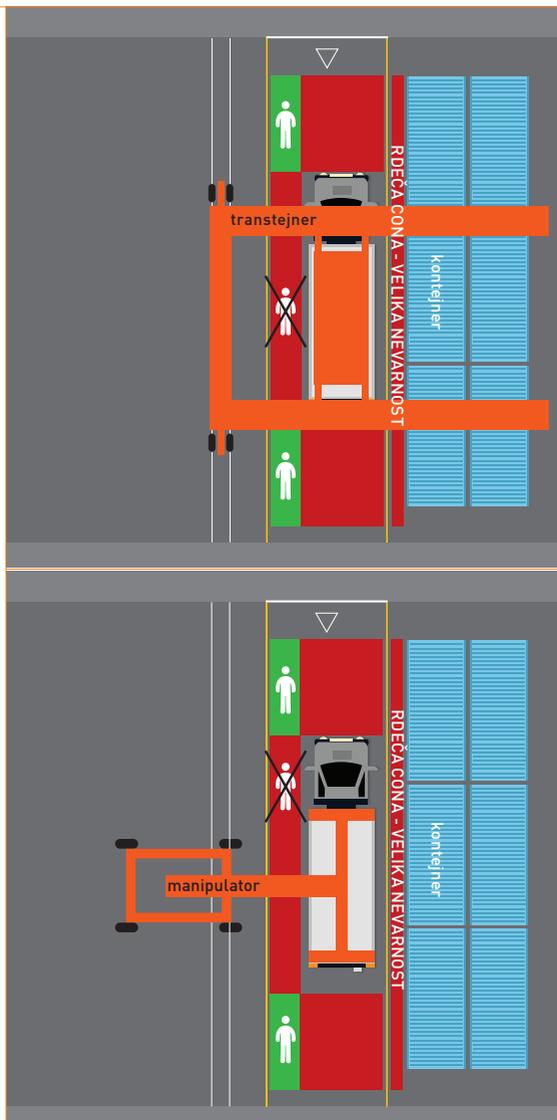
RDEČA BARVA:

Območje pretovora, stoj na varni razdalji!

ZELENA BARVA:

Izven območja nevarnosti padajočih predmetov.

Hoja med skladovnicami prepovedana!



POMEMBNE ŠTEVILKE

05 66 56 100

Informacije 24 ur na dan

05 66 56 950

Požar, nesreča pri delu, prometna nesreča, ekološka nezgoda

Nesrečo, izlitje ali požar sporoči takoj!



V primeru neupoštevanja pravil se kršitelju prepove vstop na območje pristanišča ali se ga odstrani iz delovišča, delovnega procesa in območja pristanišča.

KORISTNE INFORMACIJE

Kontejnorski terminal deluje 24/7. V času, ko velja "splošna omejitev tovornega prometa v Sloveniji" je vstop na terminal možen le s predhodno najavo in njeno potrditvijo.



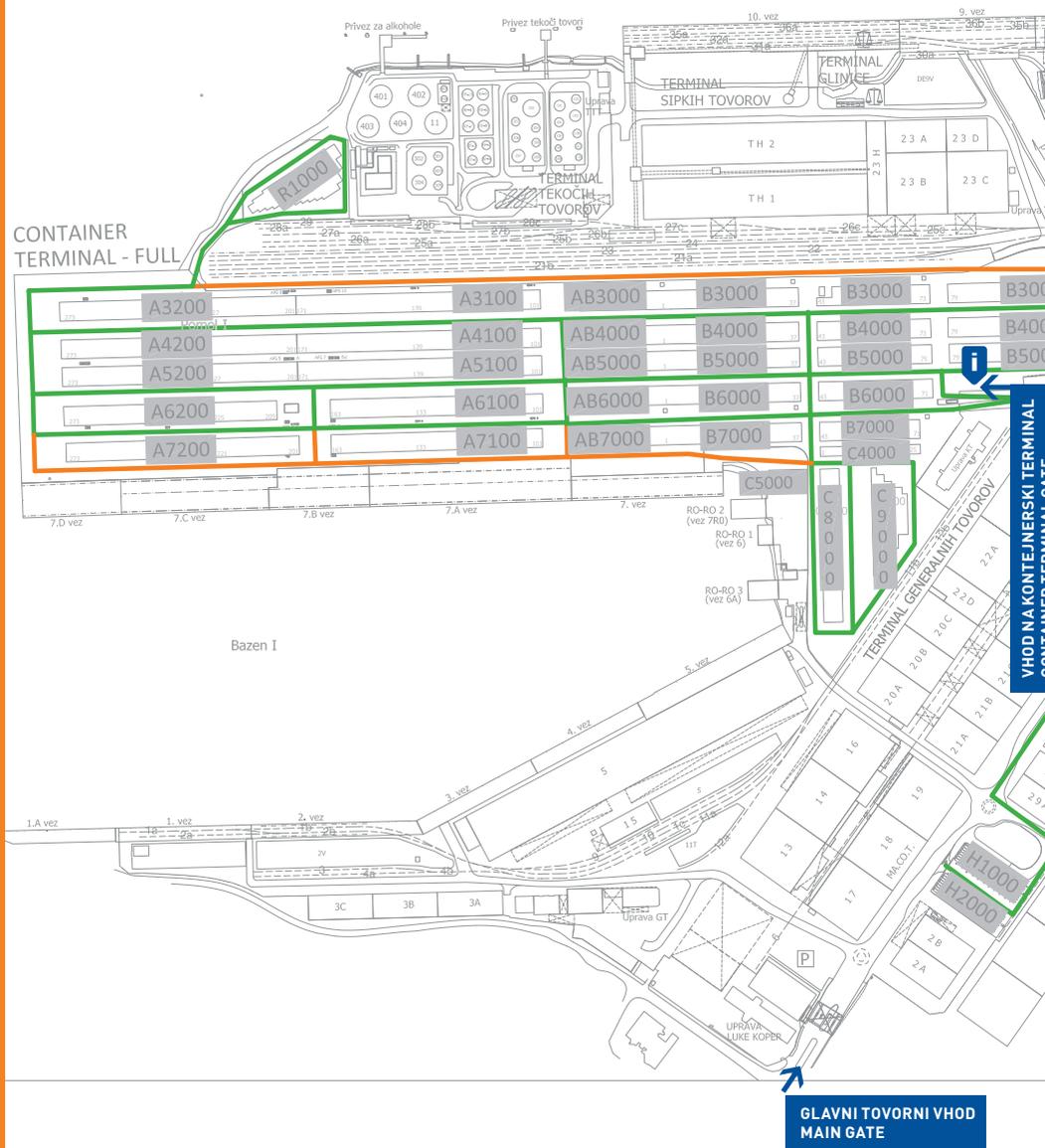
Info točke za ureditev dokumentacije so na zemljevidu označene z znakom.

Kamionski terminal deluje 24 ur na dan. Na terminalu so na voljo: telefon, sanitarije s tušem, kabine ter dnevni prostor z avtomati za tople in hladne napitke.

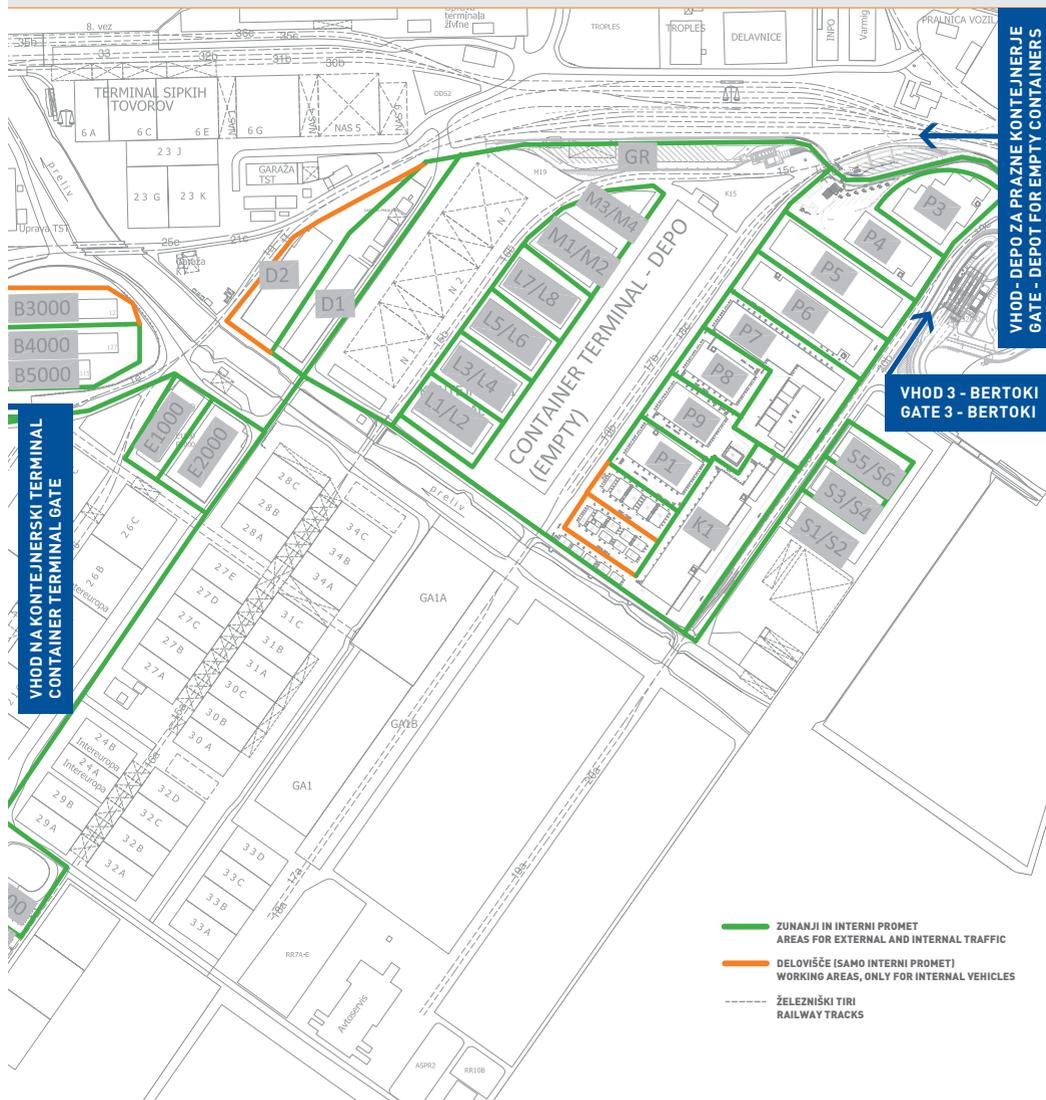


Menza je odprta vse dni v tednu, 0-24h (zaprto med 03h-04h zjutraj).

KONTEJNERSKI TERMINAL



CONTAINER TERMINAL



VHOD NA KONTEJNERSKI TERMINAL
CONTAINER TERMINAL GATE

VHOD - DEPO ZA PRAZNE KONTEJNERJE
GATE - DEPOT FOR EMPTY CONTAINERS

VHOD 3 - BERTOKI
GATE 3 - BERTOKI

- ZUNANJI IN INTERNI PROMET
AREAS FOR EXTERNAL AND INTERNAL TRAFFIC
- DELOVIŠČE (SAMO INTERNI PROMET)
WORKING AREAS, ONLY FOR INTERNAL VEHICLES
- ŽELEZNIŠKI TIRI
RAILWAY TRACKS

IMPORTANT NUMBERS

+386 5 66 56 910

0-24 hours information

+386 5 66 56 950

Fire, accident at work, traffic
accident, ecological accident

Accidents, spillages or fires must be reported immediately!

In case of non compliance with the rules, the offender will not be allowed to enter the port area or will be removed from the work site or the port area.



USEFUL INFORMATION

The container terminal operates 24/7. When the general restriction of freight traffic in Slovenia is valid, entry to the terminal is only possible with the prior announcement.

Info points for documentation settlement are marked on the map with symbol.



Truck terminal operates 24 hours per day. The following services are available at the terminal: telephone, toilets with showers, cabins and lounge with hot and cold beverage vending machines.



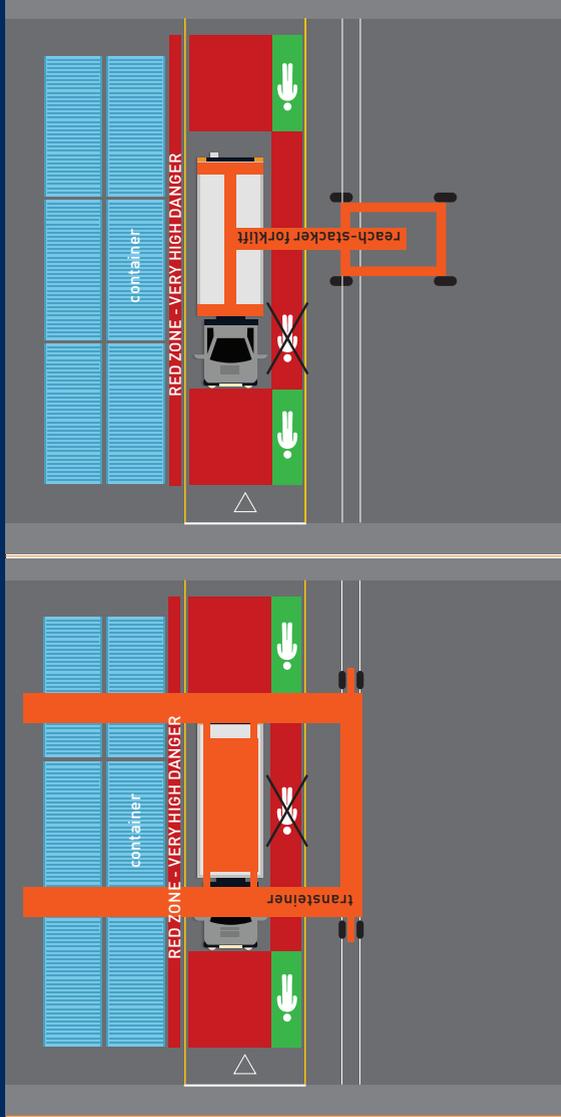
Restaurant is open 24/7 (except between 03-04 AM).

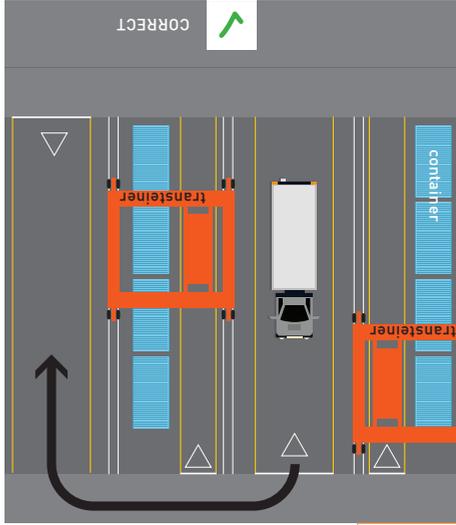
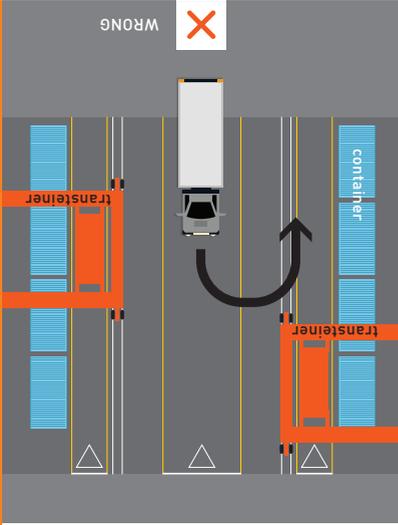
Danger zones – beware of transainers, reach-stackers and forklifts.

RED COLOUR:
Handling area,
keep out!

GREEN COLOUR:
Minimum risk of
falling objects.

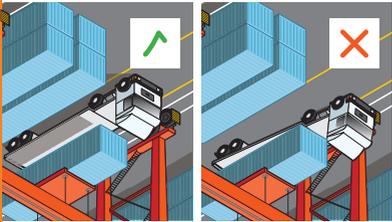
It is prohibited to walk
between container
stackings!





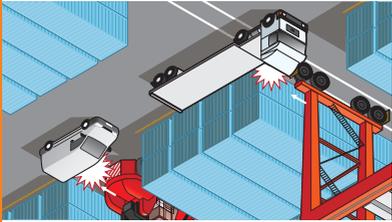
Do not turn between container stackings!

6.



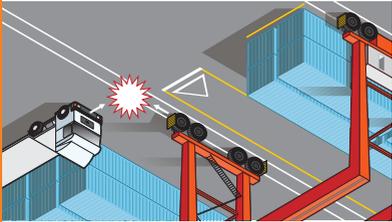
Keep out from the motion paths of the machinery and pay attention to the yellow line!

5.



Keep out from the working area and transport paths of the machinery! Do not park on the motion path of the machinery or on the railway line!

4.



Attention!
Transsteiner in operation!

3.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR THE CONTAINER TERMINAL

The Container Terminal area is subject to continual movements by machinery and other vehicles. In order to ensure smooth and safe handling operations, please take note of the following warnings:

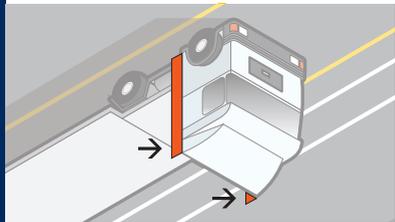
Before entering the terminal, the driver must familiarize himself with the sound and hand signals, which are used at the terminal. Signalization instructions are displayed at the terminal gate.

Only the driver is allowed in the truck cabin during loading/unloading. During loading/unloading operations the driver must stand in a safe area as shown in picture 7 and provide assistance to the crane operator with hand signalization. Extending trailer chassis on the terminal is not allowed and is possible only at the entrance of the terminal.

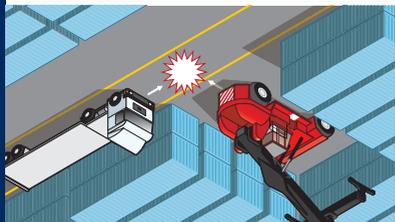
To ensure fast recognition of the trailer, we kindly ask you to write your registration plate number on the upper side of the trailer.



Before loading/unloading prepare the vehicle: close the cabin side-skirts, open twist-locks and watch out for any disturbing objects.



Give way to the machinery in operation. When driving close to the machinery signal your presence with horn!

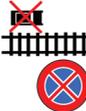


Do not step out from the truck unless in emergency cases.

Please leave the terminal immediately after loading/unloading.

1.

2.

<p>WARNING! Risk of heavy loads slipping or falling.</p> 	<p>WARNING! Heavy machinery operations.</p> 
<p>WARNING! Limb crush hazard.</p> 	<p>WARNING! Slipping, tripping and fall hazard.</p> 
<p>WARNING! Person crush hazard.</p> 	<p>WARNING! Fall from the height hazard.</p> 
<p>WARNING! Rail mounted machinery.</p> 	<p>WARNING! Coastline.</p> 
<p>Walking and driving under suspended loads is not allowed.</p> 	<p>Access to machinery is allowed only for authorized personnel.</p> 
<p>Precedence of cranes over other vehicles.</p> 	<p>Crossing thru the path of moving crane is prohibited.</p> 
<p>Parking on the marked routes, tracks or in places reserved for service vehicles and machinery is strictly prohibited.</p> 	<p>Parking against the customs fence is strictly prohibited.</p> 
<p>Parking in the proximity of railway tracks is strictly prohibited (i.e. within a distance < 2 m).</p> 	<p>Parking outside the marked parking areas is strictly prohibited.</p> 

GENERAL WARNINGS, PROHIBITIONS, RESTRICTIONS

<p>Mandatory use of safety belt.</p> 	<p>Maximum speed 40 km per hour on the main roads.</p> 
<p>Not allowed in the port: firearms and explosives, alcohol and narcotics.</p> 	<p>Maximum speed 15 km per hour on secondary roads.</p> 
<p>Warning – railway line.</p> 	<p>Walking inside the port area is prohibited, except on designated areas. Walking on terminals is allowed only for personnel involved in operations.</p> 
<p>Use of phones and multimedia devices is not allowed when driving cars/machinery and on operations areas.</p> 	<p>Smoking is only permitted in the especially designated areas.</p> 
<p>Environmental protection measures in force. Mandatory disposal of waste in the containers indicated.</p> 	<p>Taking photographs, as well as filming or video recording is only allowed by special permission, issued on the basis of a written request to the Port Security Service. Pictures or footage of goods in transit may only be taken with the expressed consent of the owner of those goods.</p> 
<p>Minimal safety distance at speed 15 km / h.</p> 	<p>Maximum allowed speed near work machinery 5 km/h.</p> 

SAFETY AND HEALTH AT WORK

Everyone entering the port and the container terminal area must familiarize with potential dangers inside these areas and perform measures for safe work, including the use of personal protective gear.



Mandatory use of high visibility clothing in entire port area.



Mandatory use of helmet on the terminal area.



Mandatory use of protective gloves on working sites.



Mandatory use of protective shoes on the terminal area.



Mandatory use of protective clothing on working sites.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE PORT AREA

Entrance to the Port Area

Entrance to the Port area requires a valid pass. Passes are issued by the Port Department Security on the basis of a written request.

Truck drivers

Roadway toll must be paid for each truck entering the Port area; all requisite documentation (loading or unloading order and disposition) must be completed for all vehicles. During the settlement of documentation, drivers should park their vehicles at the truck terminal, which is located in front of the Port entrance; the parking fee, for time spent at the terminal, as well as roadway toll for driving into the Port area, should also be paid at this point. The only exception to this rule is for livestock trucks, which pay the roadway toll, as well as the fee for cleaning, washing and disinfection of the truck at the entrance to the Port, directly prior to entry. Loaded trucks take the **right** carriageway in front of the Port entrance. Empty trucks the **left** carriageway in front of the entrance.

Traffic in the Port area

Security within the Port of Koper is the responsibility of Luka Koper Port Department Security, which is also responsible for traffic control inside the Port area. Drivers are obliged to comply with general traffic regulations, and in addition follow the special traffic signs as well as any additional instructions provided by Security Department personnel. Trucks and other vehicles in the Port area are only allowed on the marked routes. Driving or halting vehicles within the operating areas or service access ways is prohibited.

Parking of vehicles is only permitted at the especially indicated areas, and only for the specific purposes determined. Any vehicle, parked contrary to regulations will be removed from the Port area at the owner's cost. Drivers should attend their vehicles during loading and unloading. Trucks should **immediately leave** the Port area following the completion of loading or unloading. Vehicles should not obstruct the main traffic routes. Access should be ensured to all areas at all times. Drivers are not allowed to enter the reefer power station and plug/unplug the containers from the power supply.

The Container Terminal area is subject to continual movements by machinery and other vehicles. In order to ensure smooth and safe handling operations, please take note of the following warnings:

Dear drivers and esteemed visitors,

CAREFUL AND SAFE AT THE CONTAINER TERMINAL

